



Ao: Editor da Revista Conexão UEPG

Via: Sistema Integrado para Gestão de Ouvidorias (Atendimento 46145/2019)

Prezados

Em resposta ao Parecer final da comissão editorial, como descrito no documento protocolado SEI nº 19.000002715-6, enviamos a declaração solicitada.

O Prof. Dr. Daniel Traina Gama, um dos co-autores do artigo intitulado “ANÁLISE DOS FATORES MOTIVACIONAIS DOS ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS QUE ADEREM UM PROGRAMA DE EXERCÍCIO FÍSICO” que foi aprovado para publicação neste periódico, declara que:

“Apresenta a qualificação profissional e larga experiência na realização de tradução/revisão de capítulos de livros e artigos na área de inglês, além vivência profissional e acadêmica conforme certificação internacional anexa a este documento.

Em 1997 o profissional realizou um intercâmbio esportivo e acadêmico na Jamaica e EUA. Período em que frequentou as aulas de inglês em instituto, pois profissionalmente atuava como treinador de futebol da seleção da Jamaica por um período de seis meses. Posteriormente realizou intercâmbio de 2 meses morando na Filadélfia com família americana.

Em 2000, como aluno regular por 6 meses da Universidade de Creighton - Omaha - Nebraska – EUA. Para ser admitido teve que fazer um curso de verão da língua inglesa no instituto de línguas, tendo aprovação no exame TOEFL.

Em 2004, recebeu proficiência de "Intermediate High" na língua inglesa pelo instituo ELSA para aprovação em processo seletivo de mestrado.


Recente realizou algumas traduções que resultaram na publicados de trabalhos de sua autoria em periódicos internacional, tais como:

- Motriz: rev. educ. fis. vol.22 no.3 Rio Claro July/Sept. 2016. (fator de impacto: 0,086)
- Yellow Book of Brazil: Annual Report on Development of Brazil (2017-2018). 1ed.Wuhan, China: Social Sciences Academic Press, 2018, v. 2, p. 207-225.

Agradecemos a atenção


Dourados-MS (Brasil) 29 de junho de 2019.

---



Dr. Gustavo Levandoski

---



Dr. Daniel Traina Gama

# ELSA

## Certificate



This is to certify that

**DANIEL TRAINA GAMA**

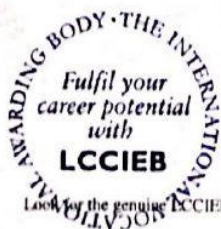
Date of Birth: 12 August 1978  
ID Number: 264805380

has achieved the following score(s) in the English Language Skills Assessment (ELSA) Listening and Reading Test held in October 2003 in Brazil

	Score Achieved	Level Achieved*
Listening (Out of 250)	187	INTERMEDIATE HIGH
Reading (Out of 250)	157	INTERMEDIATE HIGH
Combined Score (Out of 500)	344	-----

\* For level descriptions see reverse of certificate

Date of Issue: 28 January 2004



W J Swords  
Chief Executive

ELSA 0000101828

Brian Harris  
Chairman

024001



LANGUAGE TRAINING CENTRE Ltd.

*This is to Certify that*

*Daniel T. Sama*

has satisfactorily completed the course in

ENGLISH PHASE 2

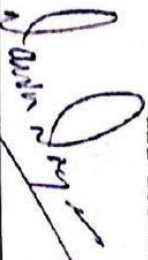
SEPTEMBER 8, 1997

to

DECEMBER 4, 1997

and attained the proficiency level of

**2+**

  
Director  
Language Training Centre Ltd.

DECEMBER 4, 1997  
Date

  
Course co-ordinator

## DESCRIPTION OF THE RATING SYSTEM

The Language Training Center's rating system is based on that of the Foreign Service Institute (FSI), Washington D.C., U.S.A.

Five grades (0, 1, 2, 3, 4) are used to describe the speaking proficiency level of the student. These grades are based on a comparison of the student's proficiency with that of the educated native-speaker of the particular language. The native speaker is awarded a "5" on this scale.

- 1 - The student is able to ask and answer basic questions on topics familiar to him within the scope of his limited language experience.
- 2 - The student is able to satisfy routine social demands and limited work requirements. He can understand most conversations on non-technical subjects and can express himself on topics which do not require specialized knowledge.
- 3 - The student is able to speak the language with sufficient structural accuracy and vocabulary. He can satisfy normal social and work requirements and handle professional discussions within a special field.
- 4 - The student is able to use the language fluently and accurately in all levels. He is therefore classified as a "near-native" speaker of the language.
- 5 - Educated native speaker of the language.

The symbol + can be appended to each of the four levels (e.g. 0+, 4+) and indicates a substantially higher grade than the level involved but lower than the next higher level.